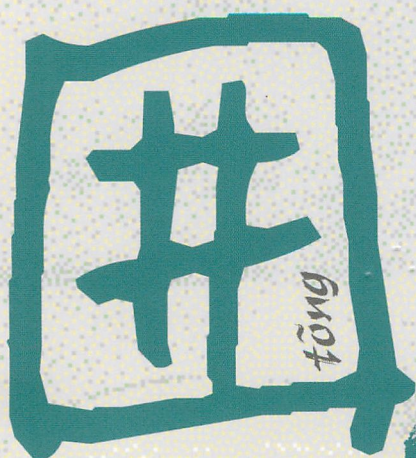


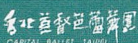
台北首屆芭蕾舞團
CAPITAL BALLET, TAIPEI

2008年 第17季創作巡演



SURROUND



主辦單位 ◆  台北芭蕾舞團
CAPITAL BALLET, TAIPEI

指導單位 ◆ 行政院文化建設委員會

贊助單位 ◆  財團法人 國家文化藝術基金會
National Culture and Arts foundation

台北市文化局  聯影公司

協辦單位 ◆ 高雄市政府文化局

媒體單位 ◆  智邦藝術基金會

團長 ◆ 徐進豐

藝術總監 ◆ 李淑惠

編舞 ◆ 賴翠霜

排練助理 ◆ 時雅玲

行政經理 ◆ 陳玉美

燈光執行 ◆ 瓦豆製作有限公司

燈光設計 ◆ 沈柏宏

燈光技術指導 ◆ 趙中澄

舞台監督 ◆ 王詩涵 (ECHO)

音控 ◆ 連婉鈞

影像製作 ◆ 賴翠霜

音樂剪接 ◆ 賴翠霜

美術設計 ◆ 數位創造

攝影 ◆ 奇米

服裝協助設計 ◆ 黃齡玉

服裝製作 ◆ 聚惠實業有限公司

行政 ◆ 徐惠麗 王妍文

英譯 ◆ 段志筠 胡係倩

芭蕾老師 ◆ 李淑惠 徐進豐 時雅玲

現代老師 ◆ 賴翠霜 李國治



SURROUND





台北首創芭蕾舞團

CAPITAL BALLET, TAIPEI

在台灣，「芭蕾舞」的根植與發展較「現代舞」為早。不過，先前的舞蹈工作者，由於只跳西洋古典舞劇作品，本土藝術家鮮少編創芭蕾舞作品。因此，在沒有累積舞作的情形下，台灣自然就稱不上有自己的芭蕾舞藝術。

萬事起頭難。舞團成立（1990年3月）之初，即以「編創新作品」為主要操作導向。為維持演出水準，舞團最先是以一星期工作五天（星期一至星期五，早上10：30練舞，下午2點至5點排舞）的職業舞團方式，操作了六年。後來，在舞團財力短絀及好舞者難尋的壓迫下，近年來改為一星期工作三天，不過仍維持「全年無休」操練，希望舞團能持久成長。

一年至少一次的「新作全省巡迴公演」，是多年的堅持。舞團至今已發表了四十多支作品，近四百場的演出。以芭蕾舞為基石，嘗試多種風格的探索及開發，其中以結合台灣原住民舞蹈的芭蕾舞作品，最為人驚豔稱讚。舞團首次出國演出（1999年3月），即獲紐約時報（*New York Times*）首席舞評家安娜·綺色果芙（Anna Kisselgoff）的讚譽：「來自台灣的浪漫與傳奇」、「時時充溢台灣影像」。

為保持創作活力及多元性，舞團也邀約不同領域的編舞家來共同編作，期望舞團在台灣舞蹈發展的長流中，永不缺席。



歷年演出 一覽表

第一季【新生代舞展】

1989 年 5 月 — 幼獅藝文中心演出

【校園示範講座】

1989 年 6 月 — 南強高工、北安國中、埔乾國小、國光藝校、華岡藝校、中正高中等演出

第二季公演【台北國際舞蹈季】實驗創作展

1990 年 3 月 — 國家劇院實驗劇場（六場演出）

第二季全省巡迴 —【芭蕾之美】

1990 年 12 月～1991 年 1 月 — 台北縣、彰化縣、高雄市、南投縣文化中心

第三季巡迴公演 —【傳奇】

1991 年 5 月～6 月 — 台北縣、台中市、苗栗縣、台中縣文化中心暨北市國父紀念館演出

第四季公演 —【西風的話】

1992 年 6 月 — 南投縣、高雄市、台中市、台北市等各地文化中心演出

八十一年文建會【文藝季】

1992 年 10 月～12 月 — 高雄縣、台南縣、台東縣、屏東縣、中壢市等地

文建會【校園巡迴系列】

1992 年 11 月 — 國立中央大學、屏東師範學院演出

籌募世界宗教博物館 —【華嚴之舞】

1993 年 — 台北縣體育館、高雄市技擊館

第五季公演 —【放蠱的女人】

1994 年 11 月～1995 年 1 月 — 台北市、中壢市等地演出六場

藝術下鄉活動系列 —【大地動脈】

1995 年 3 月～1995 年 5 月 — 花蓮市、高雄縣等地演出八場

第六季公演 —【無伊嘛也通】

1996 年 5 月～ 1997 年 1 月 — 全省文化中心巡演共九場

第七季公演 —【悲泣的地球】

1997 年 11 月～ 1998 年 6 月 — 全省文化中心巡演共十二場

【校園示範講座】、【社區表演】

1998 年 5～6 月 — 台北護專、政治大學、忠誠公園、雨農國小、
首督舞團教室

第八季公演 —【等待下一個故事】

1998 年 12 月～ 1999 年 1 月 — 全省巡演共十場

文建會【168 藝術下鄉】

1999 年 3 月～ 4 月 — 竹山高中、銅鑼國小、造橋國小、利澤國中

文建會【紐約 1999 年台北劇場】活動

1999 年 3 月 — 美國紐約中華新聞文化中心台北劇場，演出三場

【台北藝術節】

1999 年 4 月～ 5 月 — 演出五場

【九二一賑災義演】

國立中央警察大學

第九季公演 —【狂想曲】

1999 年 12 月～ 2000 年 3 月 — 全省巡演共九場

校園巡迴【青春藝事】

2000 年 5 月 — 演出四場

第十季公演 —【春之祭典～台灣原住民篇】

2001 年 2 月～ 4 月 — 全省巡演八場

九十年下年度全省巡演【芭蕾狂想】

2001 年 8 月～ 9 月 — 台北藝術館、新竹、台中、嘉義演出



藝術下鄉基層巡演【芭蕾狂想】

2001 年 12 月 — 巡演四場

第十一季公演 — 【玩芭蕾～列車】

2002 年 3 月～11 月 — 全省巡演十四場

藝術下鄉基層巡演【玩芭蕾】

2002 年 9 月 — 巡演三場

第十二季公演 — 【鳥籠】

2003 年 6 月～10 月 — 全省巡演十四場

第十三季公演 — 【玩芭蕾 Part2】

2004 年 5 月～9 月 — 全省巡演十四場

第十四季公演 — 芭蕾創作舞劇【郵差】

2005 年 10 月～12 月 — 全省巡演八場

第十五季公演 — 【四色風景】

2006 年 5 月～10 月 — 全省巡演八場

藝術下鄉基層巡演 — 【芭蕾好好玩】

2006 年 9 月 — 南部巡演三場

第十六季公演 — 芭蕾創作舞劇【媒體大亨】

2007 年 10 月～2008 年 1 月 — 全省巡演八場

第十七季公演 — 【囿 Tong】

2008 年 10 月 — 全省巡演六場

文建會藝術基層巡演校園示範演出【芭蕾水噹噹】

2008 年 10 月～11 月 — 巡演二場



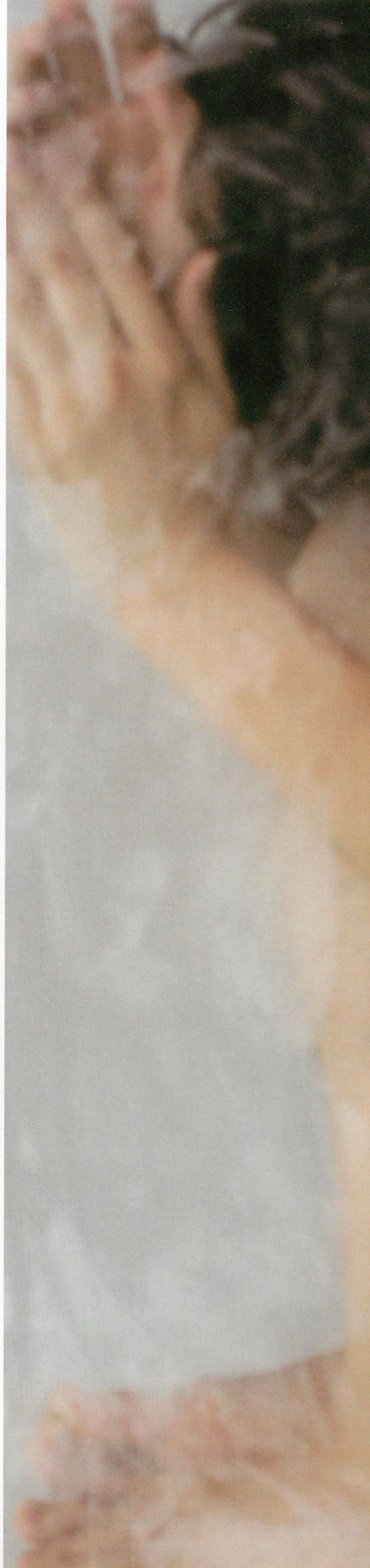
舞碼「𢱿 Tong」



舞意。

囿，圖像看似小胡同，圍繞在一個沒有出口的迷宮裡。在氛圍裡，它產生兩種基本固有形式；時間與空間，而我們的生活範圍也在這兩種形式上上演著。範圍，從零開始。母親的子宮裡，羊水圍繞著初生，都市叢林包圍著生活，空氣無形串流著，電腦裡充滿著世界……一切環環相扣，空間範圍因此從小衍生巨大。

回到囿的圖像與字義上，範圍縮小回一個方格子，格子裡載滿想像空間，空間被時間所帶出的氛圍，將是幻想出的世界。





音樂

Babel

作曲：Ryuichi Sakamoto

曲目：Only love can conquer hate

Selenography

作曲：Rachel's

曲目：Hearts and drums

Impermanence

作曲：Meredith Monk

曲目：Last song / Little Breath /sweep 1 / Maybe 1,2



Ghosts I-IV

作曲：Nine Inch Nails

曲目：6 Ghosts I / 21 Ghosts III

Trembling Before G-D

作曲：John Zorn

曲目：Tashlikh

Mather Twilight

作曲：Faun Fables

曲目：Train

Funky Jewish Sounds

作曲：Various Artists

曲目：This and That







企劃執行

● 藝術總監 / 李淑惠

Artistic Director : Lee Shwu-Huey



雲門舞集、舞蹈空間舞團芭蕾舞教師。於日本橘秋子芭蕾舞學校畢業後返台任教於國立藝專舞蹈科，並為該校制定芭蕾分級檢定。1987 年前往美國紐約大學、傑佛瑞芭蕾舞學校進修。1990 年與徐進豐共組「台北首督芭蕾舞團」，擔任該團藝術總監至今。同年 9 月，擔任美國亞特蘭大芭蕾舞團與台北國家戲劇院合演「巴蘭欽之夜」之助理藝術總監。

曾擔綱美國 East-Ballet West 獨舞者。1982

年受邀 Marsha Wales-Brown 共組「台北藝苑芭蕾舞團」，並擔任首席舞者。曾於芭蕾舞劇《吉賽爾》、《天鵝湖》、《睡美人》擔綱吉賽爾、天鵝公主、奧羅拉公主及青鳥公主等角色。其創作作品包括《與光共舞》、《弦樂四重奏》、《義大利組曲》、《謎—沒有入口的出口》、《義大利隨想曲》及山地芭蕾《高山印象》、《出岫》等，於 2001 年為首督舞團創作舞劇《春之祭典—台灣原住民篇—追尋祖靈》。現任台北體育學院外聘芭蕾老師。

● 團長 / 徐進豐

Founder : Hsu Chin-Fong



學經歷／國立政治大學經濟系畢業。

曾任教／國光藝校、復興劇校、中正高中、北安國中、台北體專等。

重要演出經歷／參加台北藝苑芭蕾舞團，為該舞團之首席男舞者，演出十多支作品。

作品發表／【尾生守信】、【芭蕾練舞曲】、【芭蕾精粹選】、【精靈之舞】、【孟德爾頌組舞】、【愛情神話】、【放盪的女人】、【ちゝ、！男生女生配！】、【三三兩兩】、【框中人】以及芭蕾舞劇【鳥籠】、【郵差】、【媒體大亨】等數十支芭蕾舞作品。

● 編舞者 / 賴翠霜

Choreographer : Lai Tsui-Shuang



學經歷 / 1996 ~ 1998 曾就讀於德國 Folkwang Hochschule (弗克旺) 大學畢業。

1991 ~ 1995 曾就讀於台灣中國文化大學畢業。

重要演出與舞團經歷 /

2007 應邀參加義大利米蘭國際舞蹈節

Purosangue, 作品 (Guten Appetit)。

組合語言舞團 (花言 · 巧語 · 聲身

漫), 廖末喜舞蹈。劇場 (獵人與我),

婆娑舞團 (窗) 舞團合作。

2006 Ilona Paszthy (No5), 卓庭竹舞團 (變形蟲), 首督芭雷舞團 (角度) 編舞家與舞團工作。

2005 曾與 Nathalie Larquet, Leonard A.Cruz, 卓庭竹舞團 (混合物), 廖末喜舞團 (三位一體) ... 等編舞家與舞團工作。

2004 開始成為自由舞蹈工作者與編舞家與編舞者 Suna Doerue-Yoltanz 工作。

2003 8 月 ~ 2004 年 8 月曾工作於德國國家舞團 Staatstheater Kassel, Ana Mondini。

2000 8 月 ~ 2003 年 8 月曾工作於德國城市舞團 Staedische Buehne Muenster, Daniel Goldin。

1999 9 月參加德國碧娜包徐舞團 Pina Bausch Wuppertal Tanztheater 《春之際》演出。

1998 11 月 ~ 2000 年 8 月曾工作於碧娜包徐二團 Folkwang Tanz Studio (FTS) 擔任舞者。曾與編舞家 Henrietta Horn (演出作品 Itambe 與 Auftauch)、Malou Airaud (演出作品 Le Jardin De Soveniers)、Joe Alegado (演出作品 On The Wire)、梅卓燕 (演出作品 Whispering Color) 等人工作。曾在義大利、法國、瑞典、埃及、德國等地演出。

1998 6 月參加 Suzanne Linke 與 Limon's 作品, 分別為 Durch...! 與 There is a time。

1997 6 月參加 Festiva 70Jahre Folkwang und 50jahre Limon Dance, 荷西李蒙作品 《Offering》曾在德國 Essen 與 Hamburg 演出。

1995 12 月參加郭美香舞展 《浮生》。

1995 9 月參加蘇安麗與陽銘隆舞展 《九月的對話》演出。

1993 3 月參加台北國際舞蹈節, 蘇安麗作品 《過客》演出。

1992 ~ 1995 參加華岡舞團，曾在德國、希臘、日本等地演出。

1990 11 月參加國家劇院亞特蘭大巴蘭欽之夜《小夜曲》演出。

1989 7 月參加果陀劇團《燈光九秒請準備》演出。

1988 ~ 1991 為首督芭蕾舞團團員。

舞蹈創作作品／

2007 7 ~ 12 月編作《花言・巧語・聲身漫》(組合語言)，獵人與我(廖末喜舞蹈劇團)，《窗》(婆娑舞團)。

2006 3 ~ 7 月編作《角度》(首督芭蕾舞團)，《成妖扮孽—變形虫》(卓庭竹舞團)，《門》(鶴英兒童舞團)，《啊~箱子》(兒童舞蹈)，5 ~ 12 月之間在台灣各地發表演出。

2005 5 月編作《混合物》(卓庭竹舞團)，《三位一體》(廖末喜舞團) 10 月 05 ~ 01 月 06 曾在台灣各地發表。

2003 11 月參加卡塞耳國家舞團青年編舞創作，編作《Guten Appetit》曾在德國等地發表。

2002 6 月參加雲門青年編舞營創作，編做《Etwas Anderes-speak》，與卓庭竹舞團年度發表。

2000 4 月參加青年編舞創作，編做《Etwas Anderes-Spering》與《Laune》，曾在比利時德國與台灣等地發表。

1998 4 月參加青年編舞創作，編做《Gefuehle Der Vergangenheit》曾在德國等地發表。

1995 6 月參加游好彥舞團年度公演編作《夢世界級短篇》曾在國家劇院發表。



● 排練助理 / 時雅玲

Rehearsal Master : Shih Ya-ling



學經歷／中國文化大學舞蹈系畢業。

2007 台北首督芭蕾舞團第十六季創作芭蕾舞劇【媒體大亨】演出。

2006 台北首督芭蕾舞團第十五季【四色風景】演出、文建會藝術下鄉基層巡演、三十舞蹈劇場【灰姑娘】、風之舞形舞團【三生】、水影舞集【柴可夫斯基·寂寞芳心】。

2005 台北首督芭蕾舞團第十四季芭蕾舞劇【郵差】演出、全國藝術博覽會及

【2005 馬祖繽紛藝術遊】演出、風之舞形舞團【愛玩音樂愛跳舞】。

2004 台北首督芭蕾舞團第十三季【玩芭蕾 Part 2】演出、文建會藝術下鄉基層巡演、三十舞蹈劇場【祝你身體健康】新點子舞展邀演。

2003 三十舞蹈劇場【發條蝴蝶培養皿】演出、三十舞蹈劇場【人焉廋哉】演出。新點子舞展—顏鳳曦作品《箱子》、台北首督芭蕾舞團第十二季芭蕾舞劇【鳥籠】演出、太陽舞蹈劇場【隨風往事一再現 2003】演出。

2002 台北首督芭蕾舞團第十季【玩芭蕾—列車】演出；編作—《原色》三十舞蹈劇場【公主準備中】演出、文建會藝術 100 向前走基層巡演。

2001 台北首督芭蕾舞團第十季【春之祭典～台灣原住民篇】、文建會藝術下鄉【芭蕾狂想】；三十舞蹈劇場【宓若思】、【國歌四賦】。

2000 參加「狂想 2000」鄭麗麗作品【知道】；三十舞蹈劇場【光臨時間】及文建會藝術下鄉。

1999 台北首督芭蕾舞團第九季【狂想曲】；三十舞蹈劇場《舞動八月藝廊》【收集眼淚】。

1998 台北首督芭蕾舞團第八季【等待下一個故事】及隨團赴紐約文化中心演出【芭蕾在台灣】；蕭靜文舞團【女性大地】。

1997 台北首督芭蕾舞團第七季【悲泣的地球】；無垢舞蹈劇場【醜】。

1996 台北首督芭蕾舞團「第六季【無伊嘛也通】；游好彥舞團【魚玄機】。

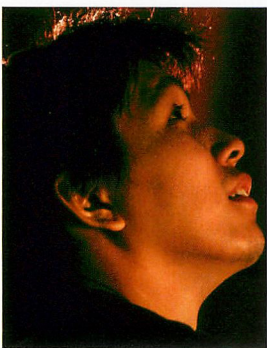
1995 游好彥舞團年度公演。

1992 ～ 1995 參加華岡舞團演出。

1990 亞特蘭大芭蕾舞團與國家劇院合作「巴蘭欽之夜」演出，台北首督芭蕾舞團【芭蕾之美】。

● 燈光設計 / 沈柏宏

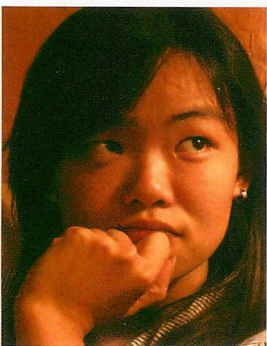
Lighting Designer : Shen Po-Hung



學經歷／國立台灣大學戲劇研究所（設計及技術理論組）碩士、國立台灣戲曲學院劇場藝術學系兼任講師、瓦豆製作有限公司成員。
作品／組合語言舞團《花言・巧語・身聲漫》、《童周共聚演唱會》、《玉山銀行十五週年晚會》、《台灣大學校慶校史館建築景觀照明設計》、台灣戲曲專科學校《王者傳說》、朱宗慶打擊樂團《就是菁彩，吳珮菁獨奏會》、林向秀舞團《身體戰爭》《林家花園》、The Edinburgh Festival Fringe《The 26th International Choreographers' Showcase》、林乃文與阮丹青《姦獸》、牛古兒童劇場《螃蟹與男孩》、《快樂王國》、《草螟弄雞公》、《等待三部曲》。

● 舞台總監 / 王詩涵

Stage Director : Wang Shih-Han



學經歷／台大戲劇系第三屆畢業。

2008 牛古演劇團《動物學校》舞台監督：台北市政府親子劇場、焦點舞團《三色堇》舞台監督：台北藝術大學展演中心舞蹈廳。

2007 組合語言舞團《花言・巧語・身聲漫》舞台監督：國家劇院實驗劇場、嵐創作體《I Love You. You Are Perfect. Now Change.》舞台監督：皇冠藝文中心小劇場。

2006 3月～2007 2月十方樂集打擊樂團：劇場技術與行政。

2005 台大戲劇系畢業製作《美國天使》舞台監督：台大劇場（原鹿鳴堂）。

2003 台大戲劇系學期製作《高砂館》舞台監督：台大舊總圖 250。

● 行政經理 / 陳玉美

Administration Manager : Chen Yu-Mei



學經歷／國立台灣藝術大學畢業。

曾參與首督芭蕾舞團多季演出，現任台北首督芭蕾舞團行政經理。

● 會計行政 / 徐惠麗

Accountant : Hsu Hei-Li



學經歷／國立台北空專國貿系畢業。

聯影電影公司會計，聯影、聯贏電影公司行政經理，台北首督芭蕾舞團行政會計。





舞者簡介

● 林依潔

Dancer : Yi Chieh-Lin



學經歷／國立台灣藝術大學舞蹈系。

2004 ～ 2008 ／擔任三十舞蹈劇場專職舞者，演出《祝你身體健康》、《舞觀》、2005 舞蹈藝術校園推廣計畫《我是誰》、《30 沙龍 Show Case 2005》、《灰姑娘歡樂派對》、《城市灰姑娘》、《30 沙龍 Show Case 2006》、《新公主？準備中！》、《紅帽紅衣紅舞鞋》、全美藝術經紀人年會《宓若思》、紐約皇后劇院《宓若思》及《新公主？準備中！》、美國加州大學洛杉磯校區考夫曼演藝廳《紅

帽紅衣紅舞鞋》、釜山國際舞蹈節（Busan International Dance Festival）《Runway》、《Athletic Grounds》及《Jacklyne》、《30 沙龍 Show Case 2008》。

2002 ～ 2005 ／2002 福爾摩沙大學舞蹈節，學生優良作品演出一「The Action」；參與第五屆台北藝術節《老地方・新發現》之〈動感新世代系列活動〉，演出徐玉如作品「Shadow」；組合語言舞團 10 週年紀念公演之「身聲不息」；林向秀舞團 2003 創團首演之「林家花園」；林志斌 2004 創作展之「爵醒」；蓮華普門說唱舞劇之「三國傳奇首部曲」、「大唐西域記」、「笑笑無講話」。

● 黃齡玉

Dancer : Huang Lin -Yu



學經歷／台北市立體育學院舞蹈系。

現為復興高中舞蹈班現代舞兼任老師、敦青舞團及精華舞集現代舞老師。

2006 參與世紀當代舞團演出《客廳》及服裝設計。

2002 ～ 2004 參與台北體育學院舞蹈系系展，演出許哲彬老師作品《交軌》、《Let it all out》，陳書芸老師作品《無言歌・台灣》、《風中緋櫻》，林惟華老師作品《累積》及范瀟文老師作品《對眼》2002 年參加『舞

躍大地』比賽，演出陳書芸老師作品《無言歌・台灣》，獲得藝術舞蹈創作組—福爾摩沙特別獎。

● 李文萍

Dancer : Li Wen-Ping



學經歷／國立台灣藝術大學舞蹈系畢業。

2007 參與國立台灣藝術大學畢業公演《遊園驚夢》演出、參與台北首督芭蕾舞團「媒體大亨」巡迴演出。

2006 芭蕾年度展—柯碧莉亞 Coppelia 及與美國奧克拉荷馬大學交流演出。

2005 赴香港參加兩岸三地文化交流演出—「龍脈鳳韻」、現代舞年度展—舞東西、美國雪蘭多大學舞蹈系來訪交流演出、國立歷史博物館「荒漠傳奇」。

璀璨在現—敦煌藝術大展」演出。

2004 ~ 2006 應新唐人電視台之邀赴紐約、華盛頓演出—「全球新唐人跨年晚會」，中國舞年度展—「舞拓與傳承」。

● 黃彥文

Dancer : Huang Yen-Wen



學經歷／台北市立體育學院舞蹈系。

演出製作玳瑁舞臺 2008 年度製作《波德布拉》。參加世紀當代舞團 2007 藝術新發現《歡迎光臨—永康藝族》，創作演出《歡迎光臨—愛麗絲神遊永康》《永康皺法》，演出第九屆臺北藝術節《再相遇—風之舞形精選》，演出風之舞形舞團 2007 年度製作《視 Fun》。參加『亞洲新銳工作坊』，演出馬來西亞編舞家繆長青作品：《氣·台北》，參與台北國際藝術村駐村藝術家裘瑪娜·慕拉德

舞作，《感官迷圖》演出。演出玳瑁舞臺創團製作《芭蕾饗宴》。臺北體院年度公演，演出老師作品《Convolution》、《Sound》、《義大利組曲》、《玫瑰圓舞曲》、《孕育》、《釋放》、《交軌》、《對眼》…等作品。

● 高敏芝

Dancer : Gao Min-Zhi



學經歷／國立台灣藝術大學舞蹈系。

在校期間曾多次參與校內展演及大觀舞集年度公演，與美國雪蘭多大學舞蹈系及奧克拉荷馬大學交流演出等。

2008 參與台灣舞蹈煉金篇演出陳武康 & 葉名樺作品《Dimmer》。

2007 首督芭蕾《媒體大亨》。

歷年演出作品／古典芭蕾《Paquita》選粹、古典芭蕾《柯碧莉亞》、陳武康《仙女們》、台北首督芭蕾舞團第 16 季公演《媒體大亨》

等，創作作品有：《野火》、《I》、《他的窗口》

● 郭芳伶

Dancer : Kuo Fang-Ling



學經歷／國立台北藝術大學舞蹈系。

參與台北越界舞團 2008 台灣巡迴演出【給在天國的朋友】—浮生。

2007 年獲教育部獎學金至西澳藝術學院當交換學生，並於交換學生期間參與期末展演〈Just Before Falling〉，作品為澳洲編舞家 Sue peacock 《Undoing》。參與兩廳院 20 周年紀念演出，巴蘭欽作品《小夜曲》。

隨國立台北藝術大學參與【2006 香港舞蹈節—HKDF】，演出張曉雄《浮生》。受澳洲

編舞家 Amanda Phillips & Frances d'Ath 之邀，至澳洲合作，並於舞蹈節—I hear motion，演出作品《CRUSH》。

參加『亞洲新銳工作坊』，演出馬來西亞編舞家繆長青作品《氣·台北》。

國立台北藝術大學春夏及歲末展演，演出作品：張曉雄《春之際》、《浮生》

／巴蘭欽《小夜曲》／鄭宗龍《機器人》／尼金斯基《牧神的午後》／霍華拉克《古典交響樂》。

● 魏之琳

Dancer : Wei Chih-Lin



學經歷／台北市立體育學院舞蹈系。

台北市立體育學院 92 ～ 95 年度系展公演。
蘭陽芭蕾舞團《仲夏夜狂想曲》飾演蝴蝶一角、台北皇家芭蕾舞團 2008 《仲夏舞宴》飾演海盜一角、2008 年加入首督芭蕾舞團並參與文建會《台灣藝極棒！》校園巡演。

● 洪苡真

Dancer : Hung Yi-Chen



學經歷／國立台灣藝術大學舞蹈系。

2004 參與高雄泛美舞團《春夏秋冬》演出。

2004 ～ 2005 參加雲門種籽研習營。

2005 參與台灣藝術大學舞蹈系現代舞年度公演「舞東舞西」—《Retreat》演出

2006 與台灣藝術大學舞蹈系現代舞年度公演「柯碧莉亞」演出擔任「蘇格蘭娃娃」角色、舞蹈新秀跨界演出《亂槍打鳥》VS. 2006 傳統創意舞劇《宋江陣》。







Capital Ballet Taipei - a Brief Introduction

In Taiwan, Ballet was enrooted and developed earlier than Modern Dance. However, because ballet dancers have merely focused on the Western Classical Ballet, Taiwan local artists seldom create and choreograph their own ballet works. Without accumulating any ballet pieces, it is very natural for Taiwan to lacking its own original ballet art.

Anything is hard from the beginning. The Capital Ballet Taipei is founded on March, 1993. Since then, the troupe's main task is to create and produce innovative ballet pieces. In order to maintain their best performance, the dancers first worked five days a week, from Monday to Friday, just like other professional ballet companies. Practice starts at ten-thirty A.M., and from two to five o'clock P.M., rehearsals are scheduled. This weekly work routine was followed for about six years. But due to a lack of financial resources and qualified ballet dancers, the Capital Ballet Taipei has now been forced to work only three days, a week. The troupe still keeps on practicing without a rest, however, and they hope the ballet company can continue their work and develop further.

The Capital Ballet Taipei insists on a circuit of performances at least once, a year. Till now, the company has produced over thirty ballet pieces and has done almost four hundreds performances. The dancers use ballet as a basic tool to explore and create new genres and styles. Those works which combine ballet with Taiwanese Aboriginal Dance are the most surprising, outstanding and highly praised. The Company's first performance aboard was on March, 1999. The New York Times Chief Dance Critic, Anna Kisselgoff praised the performance as a romantic legend from Taiwan illustrating a full range of Taiwan imagery.

To maintain their creativity, and variety, the Capital Ballet Taipei invites choreographers from different territories to collaborate with them and hopes the troupe will continue to thrive, and make its contribution to Taiwan Ballet.

The troupe founders Mr.Chin Feng Hsu and Ms.Shu Hui Lee are now the Troupe Principal and Artistic Director.

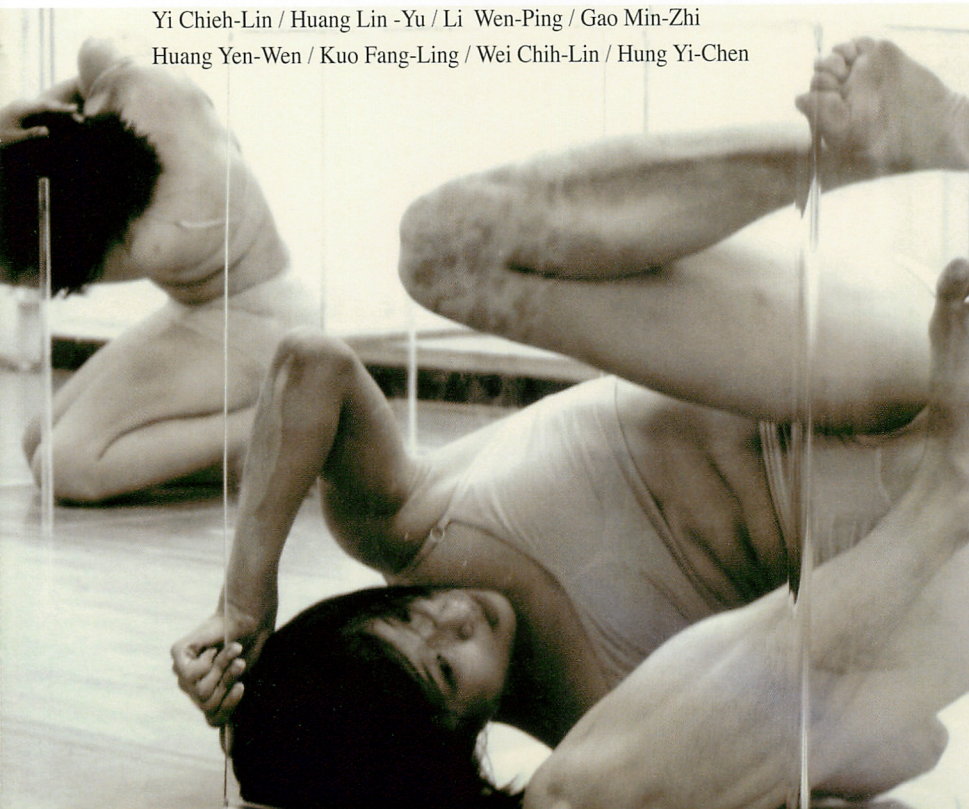


Production Staff :

Choreographer Founder : Hsu Chin-Fong
Artistic Director : Lee Shwu-Huey
Choreographer : Lai Tsui-Shuang
Lighting Executor : shen Po-Hung
Costume Designer : Huang Lin -Yu
Lighting Technical Director : Chung Cheng- Chao
Stage Director : Wang Shih-Han
Film Maker : Lu Jeng-Wei
Music Executor : Wan Chun-Lien
Costume Assistant Designer : Huang Lin -Yu
Costume Manufacturer : Gathering Creation
Picture Producer : Lai Tsui-Shuang
Music Editor : Lai Tsui-Shuang
Photographer : Jimmy
Accountant : Hsu Hei-Li
Administration Manager : Chen Yu-Mei

Dancers :

Yi Chieh-Lin / Huang Lin -Yu / Li Wen-Ping / Gao Min-Zhi
Huang Yen-Wen / Kuo Fang-Ling / Wei Chih-Lin / Hung Yi-Chen







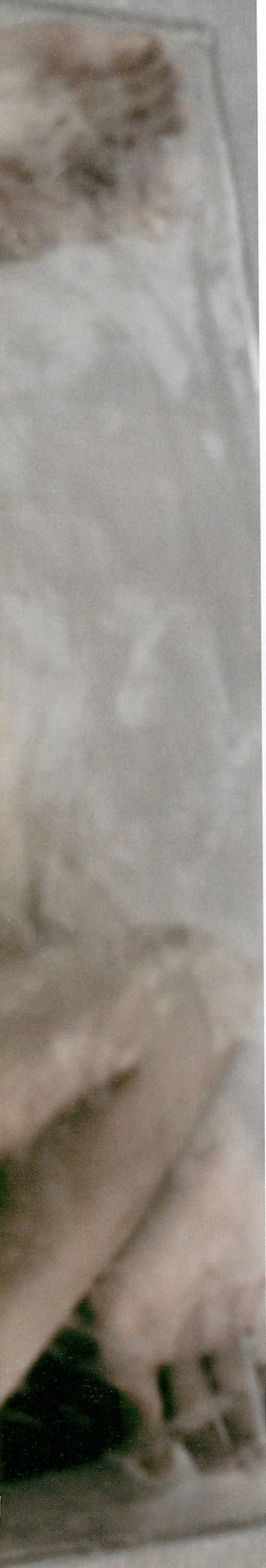
Theme

SURROUND

The image of “Surround” is similar to an alley surrounding a labyrinth without an exit. Its atmosphere brings forth two fundamental and indigenous forms, namely, “Time” and “Space”. Our life is also performed in these two forms. Starting from zero, a newborn baby is surrounded by amniotic fluid in a mother’s womb, life is surrounded by urban jungle, air is floating invisibly, and the computer is filled with the world. All these things correlate with each other, and the space scope extends to be bigger and bigger.

Resuming to the image and meaning of the word “Surround”, the scope shrinks to just a check, the check is full loaded with imagination space, and the atmosphere brought out from space by time, is a fantasy world.





Music

Babel

Composer : Ryuichi Sakamoto

Repertory : only love can conquer hate

Selenography

Composer : Rachel's

Repertory : Hearts and drums

Impermanence

Composer : Meredith Monk

Repertory : Last song / Little Breath /sweep1 / Maybe1,2

Ghosts I-IV

Composer : Nine Inch Nails

Repertory : 6 GhostsI / 21Ghosts III

Trembling Before G-D

Composer : John Zorn

Repertory : Tashlikh

Mather Twilight

Composer : Faun Fables

Repertory : Train

Funky Jewish Sounds

Composer : Various Artists

Repertory : This and That

● Choreographer : Hsu Chin-Feng

A graduate of the department of economics, National Cheng-chi University, Hsu Chin-feng previously has performed as the principal dancer in over ten works of Theatre Ballet-Taipei. Hsu founded capital Ballet-Taipei in March 1989.

● Artistic Director : Lee Shu-hui

A graduate of the department of dancer, National Taiwan Academy of Arts, Hsu Lee Shu-hui has taken leading parts in many ballets, including Giselle, Swan Lake, and Sleeping Beauty. She was principal dancer of Theater ballet-Taipei with Martha Wales-Brown. Hsu Lee has choreographed over ten ballets since 1986.



● **Choreographer : Lai Tsui-Shuang**

Education

1996~1998

Dance Diploma from the Folkwang Hochschule.

1991~1995

Dance Diploma from the Chinese Culture University, Taipei.

Performance Experience

June~October 2008

Guest Choreography by Capital ballet Taipei Dance Company.

April~Dezember 2007

Invitation from Milan <Purosangue> festival (the piece Guten Appetit)

Guest Choreography by Assembly Dance Theatre and

Puo-Suo Company and Liao muo-ci Company

August 2004~2006

Worked with Choreographed Nathalie Larquet, Leonard A.Cruz, Ilona

Paszthy, and Guest Choreography by Capital ballet Taipei Dance

Company and Tingchu, Cho Dance Company, Liao muo-ci Company

August 2003~August 2004

Member of the Staatstheater Kassel (Ana Mondini)

August 2000~August 2003

Member of the company of Daniel Goldin, Sdaedische Buehnen

Muenster

September 1999

Guest Dancer with the Wuppertal Tanzteater (Pina Bausch) in

Performance of the <Rite of spring>.

November 1998~July 2000

Member of the Folkwang Tanz Studio(FTS).Performance credits

include: <Itambe>, <Auftaucher> choreographed by Henrietta Horn

, performed in Germany, Sweden, Egypt, and France; <Le jardin des

souveniers>, choreographed by Malou-Airaud, performed in Germany

and Italy; <on the Wire>, by Joe Alegado; and <Whispering Color > by

Mui Cheuk Yin, performed in Germany.

June 1998

Worked with Suzanne Linken in a production of <Durch.....!> Also

danced in a production of Limon's <There is a Time>

June 1997

Worked with members of the Jose Limon Dance Company in a

performance of a choreographic <Offering> performed during the

festival 70 Jahre Folkwang und 50 Jahre Limon Dance (Essen and

Hamburg)

**September 1995**

Invitation from Young Min-Lon and su an-li, perform < In Conversation of September >. In March invitation to perform in the Taipei International Dance Festival

December 1992~June 1995

Member of Hwa-Kang Dance Company, part of the dance company of the Chinese Culture University. performed in the Taiwan, Germany, Greek and Japan Dance Festival.

November 1990

Guest dancer with the Atlanta Ballet (USA) in a performance of <the night of George Balanchine>, National Theater of Taiwan

June 1998~September 1991

Member of the Capital Ballet Taipei Dance Company
Choreographic Experience

June~October 2008

Original choreography <Surround>, was produced by Capital ballet Taipei Dance Company, performed in Taiwan

September~December 2007

Original choreography <love in Wonderland>, was produced by Assembly Dance Theatre and <outside window>, was produced by puo-suo Company and <Jager und ich> Liao muo-ci Company, performed in Taiwan.

May 2006

Original Choreography <A point of view>, was produced by Capital ballet Taipei Dance Company, and < amoeba > was produced by Ting-chu Cho Dance Company performed in Taiwan.

December 2005

Original Choreography <Mix> was produced by Ting-chu Cho Dance Company, performed in Taiwan.

November 2003

Original choreography <Guten Appetit>, part of Dances choreographers, performed in Germany-Kassel and Italy-Milan

April 2000 and august 2002

Original choreography <Etwas Anderes>, part of Young Choreographers, performed in Germany, Belgian, Taiwan.

April 1998

Original choreography <Gefuehle der Vergangenheit 96-97> performed as part of the Young Choreographers series of the Folkwang Hochschule.

June 1995

Original choreography <Dream World> was produced by the Harry Yu Dance Company at the National Theater of Taipei.













特別感謝
東門國小長期的支持。

角落咖啡劇場器材贊助



台北芭蕾舞團
CAPITAL BALLET, TAIPEI